



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六五五二次会议

2011年6月9日星期四下午3时举行  
纽约

- 主席： 梅索尼先生 . . . . . (加蓬)
- 成员： 波斯尼亚和黑塞哥维那 . . . . . 武卡希诺维奇先生  
 巴西 . . . . . 邓洛普夫人  
 中国 . . . . . 李保东先生  
 哥伦比亚 . . . . . 奥索里奥先生  
 法国 . . . . . 阿罗德先生  
 德国 . . . . . 贝格尔先生  
 印度 . . . . . 维奈·库马尔先生  
 黎巴嫩 . . . . . 阿萨夫先生  
 尼日利亚 . . . . . 奥尼莫拉先生  
 葡萄牙 . . . . . 加斯帕拉·达席尔瓦先生  
 俄罗斯联邦 . . . . . 丘尔金先生  
 南非 . . . . . 帕斯卡利斯先生  
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . . 夸瑞先生  
 美利坚合众国 . . . . . 迪卡洛夫人

议程项目

防扩散

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



下午 3 时 10 分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 防扩散

**主席**(以法语发言)：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件 S/2011/348, 其中载有法国、德国和大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的一项决议草案的文本。

我的理解是, 安理会现在准备就其面前的决议草案进行表决。

进行了举手表决。

## 赞成：

波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、中国、哥伦比亚、法国、加蓬、德国、印度、尼日利亚、葡萄牙、俄罗斯联邦、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国

## 弃权：

黎巴嫩

**主席**(以法语发言)：表决结果如下：有 14 票赞成、零票反对、1 票弃权，决议草案获得通过，成为第 1984(2011)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

**阿萨夫先生**(黎巴嫩)(以阿拉伯语发言)：黎巴嫩重申,《不扩散核武器条约》是建筑在裁军、不扩散与和平利用核能三大支柱之间平衡的基础之上的。对于黎巴嫩和所有阿拉伯国家而言,这种平衡是满足其人民实现无核武器世界愿望的主要途径。我们寻求创造这样一个世界,因而我们期待有一天中东各国人民能够同世界其他一些地区的人民一样,生活在一个无核武器区中。

我们知道刚才通过的决议纯属技术性质,而且许多代表团设法保持这样,但尽管如此,同时也鉴于黎巴嫩曾经对第 1929(2010)号决议——专家小组是依照其第 29 段设立的——投了弃权票,因此,黎巴嫩按照其一贯的立场,今天再次投了弃权票。

**丘尔金先生**(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：俄罗斯对第 1984(2011)号决议投了赞成票,该决议延长了有关制裁伊朗的第 1737(2006)号决议所设委员会专家小组的任务期限。

该专家小组是制裁伊朗制度的一个重要组成部分,它在协助 1737 委员会方面开展切实和有用的工作。它收集及核实可能违反制裁方面的情况,进行分析,并提出建议和评估意见。专家小组工作的结果反映在它的报告中。

在这方面,最重要的是,专家小组必须严格遵循其任务规定,公正、独立地行事,以可靠的信息来源为依据编拟其结论和建议。未经核实或被政治化的信息对于促进安全理事会或其委员会的任何倡议没有帮助。我们要指出专家们以妥善的谨慎态度对待他们所收到的信息很重要。

今天所通过的决议要求专家小组向 1737 委员会提供一个初步工作方案,随后在委员会和专家小组之间进行定期讨论。决议中规定这一程序的目的是要进一步提高这种监测机制工作的效率。我们认为,这些努力可有助于确保委员会对专家小组的工作提供有益的领导。

决议中还规定,专家小组的中期报告和最后报告应首先提交给委员会,安全理事会成员将可在委员会中与专家们就这些文件展开初步讨论。安理会成员国同专家小组的这种互动合作,可使专家小组的结论和建议得到详细审议,使各成员能够在必要时从专家那里了解到涉及报告内各项内容的更具体信息或听到更具体的解释,并考虑到各国所表达的意见。

显而易见,在进行了此类讨论之后,安全理事会成员针对专家小组提交安理会的报告提出的问题将

会减少，报告也会变得更有用，这也将使安理会能够针对专家们提出的建议达成一个商定的立场。

俄罗斯联邦将继续同 1737 委员会专家小组充分合作。

**李保东先生(中国)**：中方对刚刚通过的安理会伊朗制裁委专家小组延期决议投了赞成票。

作为安理会制裁机制的组成部分，专家小组应严格按照第 1929(2010)号决议规定的授权，在制裁委的指导下，本着中立、客观、独立的原则开展其各项工作。

刚刚通过的决议进一步强调了上述原则和要求，强调了专家小组根据其授权，提出可靠、客观、独立的评估、分析和建议的重要性。决议要求专家小组向制裁委提交其工作计划，并就其将向安理会提交的中期和最终报告听取制裁委成员的意见，加强与制裁委的沟通。

中方希望，专家小组严格落实上述原则和要求，为促进安理会相关决议获得全面、有效落实发挥其应有作用。

**迪卡洛夫人(美利坚合众国)(以英语发言)**：美国欢迎今天延长制裁伊朗专家小组的任务期限。联合国各制裁小组是行之有效的改进联合国制裁执行情况的独立工具，它们在增强安全理事会决议信誉方面起着重要作用。制裁伊朗专家小组进一步证明了这一点，值得我们充分支持。该专家小组进行了出色的调查工作。我们欣见专家小组的专业精神和高水准。

国际原子能机构(原子能机构)总干事的最新报告强调，伊朗继续不遵守其国际核义务，继续不与国际原子能机构充分合作。这进一步显示，伊朗没有采取安理会要求或原子能机构理事会呼吁伊朗采取的任何有意义步骤。

鉴于伊朗继续不遵守相关义务，特别是扩大铀浓缩活动，国际社会必须加强这些制裁的执行力度。专家小组向安理会及安理会制裁伊朗委员会提出了做

到这一点的成熟建议。全面执行安理会决议的规定，将向伊朗决策者发出强有力的信号，并遏制伊朗继续从事扩散敏感核活动的的能力。

今天的表决，连同今天中国、法国、德国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美国在维也纳的原子能机构理事会会议上发表的联合声明，有助于加强这些国家的团结，从而解决我们对于伊朗核计划的共同关切。

**阿罗先生(法国)(以法语发言)**：我欢迎法国、德国和美国联合提出的第 1984(2011)号决议得到通过。

安全理事会采取的措施旨在说服伊朗进行谈判，放慢该国核及弹道导弹计划的发展步伐。这些措施要想有效，各国就必须予以全面执行。

第 1929(2010)号决议去年设立的独立专家小组对于确保安理会采取的措施不仅得到执行，而且继续有效且不被违反，发挥着不可缺少的作用。该小组在仅仅几个月时间里就开展了出色工作。它对很多会员国开展了至关重要的提高认识工作，来解释安理会采取的措施。它就理解和加强制裁的执行问题提供了宝贵的分析和建议。我愿表示，我们感谢所有专家表现出的专业素质。

然而，他们的任务尚未完成——远未完成。伊朗仍在违反其国际义务，制裁委员会接获的关于违反行为的报告以及国际原子能机构总干事的最新报告就说明了这一点。因此，仍需做大量工作。国际社会必须继续动员起来，加强安理会通过的决议的执行工作。

因此，我们欢迎将专家小组任期再延长一年。这是国际社会向伊朗发出的另一个信号，即它决心确保安理会的决议得到充分遵守。此外，我们期待按照制裁委员会的惯例，把小组最后报告作为安全理事会正式文件迅速加以公布。透明度对于所有成员了解情况和改进制裁的执行工作至关重要。最后，我们希望委员会对专家小组最后报告进行深入讨论，以便确定如何对专家小组的建议采取后续行动。

**伯格先生(德国)(以英语发言)**: 安全理事会藉由一年前通过第 1929(2010)号决议,发出了决心解决伊朗核问题的强烈信号。该决议的一项重要内容就是成立专家小组。德国认为,只有安理会商定的现有措施得到彻底落实,双轨战略才能奏效。

专家小组为改进现有措施的执行作出了重大贡献。德国赞赏八名专家的专业精神和敬业精神。我们愿借此机会向这些专家表示感谢,因为他们一直持续努力向安理会和制裁伊朗委员会提供咨询意见。

因此,我们欢迎将专家小组任期延长 12 个月。我们与法国、联合王国和美国一起,成为该决议的共同提案国,以显示对决议的支持。德国深信小组完成了重要任务。我们还认为,获得通过的案文确保了专家小组至关重要的独立性。我们希望看到专家小组继续本着与过去一样的专业态度开展工作。

最后,我要强调,我们与国际社会中的伙伴一道,仍然致力于实现伊朗核问题的持久与和平解决。

**夸瑞先生(联合王国)(以英语发言)**: 联合王国欢迎今天通过第 1984(2011)号决议。决议延长了专家小组的工作期限,从而支持了制裁伊朗委员会的工作。

专家小组的最新报告表明,伊朗仍在违反安理会对其实施的制裁。伊朗本周声称将扩大纯度为 20%的浓缩铀活动,再次表明了这一点。充分执行制裁对于防止伊朗进一步发展其非法核计划,对于向伊朗政权发出明确信号,使它明白其所从事的旨在破坏国际和平与安全的行动将不会受到容忍,有着至关重要的意义。

我们认为专家小组对于确保大力执行安理会对伊朗的制裁措施发挥着关键作用。伊朗不断变换手法以逃避制裁,安理会则必须相应调整做法以确保制裁继续产生效力。专家小组的建议以及它向安理会提出的建议就是这种做法的一个关键部分。

正如我们上次就此问题开会时所说的那样,必须公布专家小组的最后报告。安理会和联合国广大会员国需要专家小组的建议,以指导它们更好地执行制裁。

**主席(以法语发言)**: 我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。安理会将继续处理此案。

下午 3 时 30 分散会。